

**Français**

## Avertissement

**Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

**Pour prévenir tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement au personnel qualifié.**

**ATTENTION**

Ne manipulez pas des batteries lithium ion endommagées ou qui fuient.

Danger d'explosion si la batterie est remplacée incorrectement. Remplacezla uniquement par une batterie identique ou de type équivalent recommandée par le fabricant. Éliminez les batteries usagées conformément aux instructions du fabricant.

La batterie peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure par substances chimiques si elle n'est pas manipulée correctement. Ne pas écraser, démonter, exposer à une température de plus de 60 °C (140 °F) ou incinérer. Gardez hors de la portée des enfants.

Disposez des batteries usagées dans les moindres délais et de manière appropriée.

Ne court-circuitiez pas les bornes métalliques de la batterie et ne les mouillez pas avec un liquide tel que de l'eau, du café ou du jus.

Utilisez votre produit uniquement avec l'adaptateur c.a. et le cordon d'alimentation fournis avec votre ordinateur personnel.

L'appareil doit se trouver à proximité de la prise de courant et celle-ci doit être facilement accessible.

Pour déconnecter complètement votre ordinateur de la prise de courant, débranchez l'adaptateur CA.

**Pour les utilisateurs au Canada**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM**

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables.

Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.

Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Units et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbc.org/

**Avertissement:** Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

## Avant utilisation

Avant d'utiliser la batterie, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Ne chargez pas la batterie d'une façon différente de celle décrite dans ce mode d'emploi ou les manuels fournis avec votre ordinateur personnel, ou dans les instructions écrites de Sony. La batterie rechargeable Sony VGP-BPSC27 Rechargeable Battery Pack est la batterie longue durée conçue pour être utilisée avec les ordinateurs personnels Sony. Il se peut toutefois qu'elle ne puisse pas être utilisée avec certains modèles.

# Utilisation

### Installation de la batterie

**Remarque**

Avant d'installer ou de retirer la batterie, assurez-vous d'éteindre votre ordinateur personnel et de fermer le couvercle de l'écran ACL.

- Assurez-vous qu'une batterie primaire soit installée dans votre ordinateur personnel.** Si elle n'est pas installée, la batterie ne sera pas reconnue.
- Retirez le couvercle (A - ①) installé sur votre ordinateur personnel.**

**Remarque**  
Assurez-vous de fixer le couvercle retiré à la batterie (B - ②) pour une utilisation ultérieure.
- Assurez-vous que le loquet de verrouillage de la batterie soit réglé sur la position de déverrouillage (C - ③), insérez les pièces en saillie (C - ④) de la batterie dans les ouvertures sous votre ordinateur personnel, puis abaissez-la pour la mettre en place (C-⑤).**
- Appuyez doucement sur la batterie pour raccorder les connecteurs de la batterie à votre ordinateur personnel (D).**
- Serrez les deux vis de la batterie (E).**
- Faites glisser le loquet de verrouillage de la batterie dans le sens de la flèche (position LOCK) pour fixer la batterie.**

**Pour retirer la batterie**

- Faites glisser le loquet de verrouillage de la batterie dans le sens inverse de la position LOCK (C - ③) mentionnée dans la procédure d'installation.**
- Desserrez les deux vis de la batterie.**
- Maintenez le loquet de blocage de la batterie dans le sens de la flèche (F - ⑥) et soulevez doucement la batterie pour la retirer de votre ordinateur en suivant le sens de la flèche (F - ⑦).**

### Charge de la batterie à l'aide d'un adaptateur de batterie

**Remarque**

Utilisez le cordon d'alimentation et l'adaptateur CA fournis avec votre ordinateur personnel.

- Retirez la batterie de votre ordinateur personnel.**
- Connectez l'adaptateur CA à l'adaptateur de batterie.**
- Insérez l'adaptateur de batterie dans le connecteur de la batterie.** Installez l'adaptateur de batterie, en l'alignant avec la section C - ⑧. Lorsque la charge commence, le voyant CHARGE (C - ⑨) s'allume en rouge. Lorsque la charge se termine, le voyant s'éteint.

**ℹ️ Conseils**

  - Si le voyant CHARGE (C - ⑨) clignote, il est possible qu'une erreur de batterie se soit produite. Recommencez à partir de l'étape 2.
  - Vous pouvez également charger la batterie en installant votre ordinateur personnel, sans utiliser l'adaptateur de batterie.

**Pour retirer l'adaptateur de batterie**

Appuyez sur les touches de blocage (H - ⑩) de l'adaptateur de batterie et maintenez-les enfoncées, puis retirez l'adaptateur de la batterie (H - ⑪).

## Spécifications

<b>Batterie</b>	
<b>Batterie</b>	Batterie lithium-ion
<b>Tension de sortie moyenne</b>	11,1 V CC
<b>Capacité</b>	4 400 mAh
<b>Courant de charge maximum</b>	3,08 A
<b>Tension de charge maximale</b>	12,54 V
<b>Dimensions</b>	Approx. 327,6 × 7,6 × 185,3 mm (12,9 × 0,3 × 7,3 pouces) (l/h/p)
<b>Poids</b>	Approx. 490 g (17,3 on.)
<b>Adaptateur de batterie</b>	
<b>Entrée</b>	CC 19,5 V, 3,3 A
<b>Dimensions</b>	Approx. 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (3,0 × 2,6 × 0,6 pouces) (l/h/p)
<b>Poids</b>	Approx. 49 g (1,8 on.)
<b>Autre</b>	
<b>Température de fonctionnement</b>	5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F) (gradient de température inférieur à 10 °C (18 °F) / heure)
<b>Humidité de fonctionnement</b>	20% à 80% (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure à 65% à une température de 35 °C (95 °F) (hygrométrie inférieure à 29 °C (84 °F))
<b>Température de stockage</b>	−20 °C à +60 °C (−4 °F à +140 °F) (gradient de température inférieur à 10 °C (18 °F) / heure)
<b>Humidité de stockage</b>	10% à 90% (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure à 20% à une température de 60 °C (140 °F) (hygrométrie inférieure à 35 °C (95 °F))
<b>Accessoires fournis</b>	Adaptateur de batterie (VGP-BC10) Mode d'emploi

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

## Remarques sur l'utilisation

- Gardez la batterie au sec.
- Ne laissez pas tomber la batterie et ne placez aucun objet lourd dessus. N'exercez aucune pression excessive ni aucun choc physique sur la batterie. Ceci risque d'entraîner un dysfonctionnement de la batterie ou de l'ordinateur personnel.
- Ne tenez pas l'ordinateur personnel par la batterie lors du transport ou de l'ouverture du panneau d'affichage, car cela risquerait de l'endommager.
- Si, après avoir chargé complètement la batterie, son niveau demeure faible, elle est peut-être en fin de vie et il conviendrait éventuellement de la remplacer.
- Ne perforez pas la batterie avec un objet pointu, comme une punaise, etc. De la chaleur ou un gaz inflammable pourrait être généré.

<b>Español</b>
Nombre del producto: Batería recargable Número de modelo: VGP-BPSC27
<b>AVISO</b>

**Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.**

**PRECAUCIÓN**

No maneje pilas de iones de litio dañadas o con fugas.

Existe riesgo de explosión si la batería se sustituye incorrectamente.

Sustítuyala únicamente por otra del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante. Deseche las baterías usadas teniendo en cuenta las instrucciones del fabricante.

La batería podría provocar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se manipula de forma incorrecta. No la aplaste, no la desmonte, no la caliente a más de 60 °C ni la incinere.

Manténgala lejos del alcance de los niños.

Deseche las baterías usadas de inmediato y de forma adecuada.

No provoque un cortocircuito en los terminales metálicos de la batería ni los moje con ningún líquido como, por ejemplo, agua, café o jugo.

Utilice el producto solamente con el adaptador (VGP-AC19V46 o VGP-AC19V49) de ca y el cable de alimentación suministrados con su computadora personal.

La toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y debe ser de fácil acceso.

Para desconectarlo totalmente de la corriente principal, desenchufe el adaptador de alimentación de ca.

## Antes del uso

Antes de utilizar la batería, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro. Cargue la batería únicamente de la manera en que se describe en este Manual de instrucciones o en los manuales que se suministran con la computadora personal o según lo indicado por Sony por escrito. Sony VGP-BPSC27 Rechargeable Battery Pack (batería recargable) es la batería extendida diseñada para las computadoras personales de Sony. No obstante, es posible que no pueda utilizarse con algunos modelos.

## Uso

### Para instalar la batería

**Nota**

Antes de instalar o extraer la batería, asegúrese de apagar la computadora personal y cerrar primero la tapa de la pantalla LCD.

- Asegúrese de que en la computadora personal esté instalada una batería principal.** Si no está instalada, la batería no se puede reconocer.
- Extraiga la cubierta (A - ①) instalada en la computadora personal.**

**Nota**  
Asegúrese de fijar a la batería la cubierta que retiró (B - ②) para usarla en el futuro.
- Asegúrese de que el pestillo de cierre de la batería esté desbloqueado (C - ③), inserte las proyecciones (C - ④) de la batería en los orificios en la parte inferior de la computadora personal y luego bájela a su lugar (C - ⑤).**
- Presione cuidadosamente la batería para que entren en contacto los conectores de la batería y la computadora personal (D).**
- Ajuste los dos tornillos de la batería (E).**
- Deslice el pestillo de cierre de la batería en la dirección de la flecha (a la posición LOCK) para sujetar la batería.**

**Para extraer la batería**

- Deslice el pestillo de cierre de la batería fuera de la posición LOCK (C - ③) del procedimiento de instalación.**
- Afloje los dos tornillos de la batería.**
- Sostenga el pestillo de liberación de la batería en la dirección indicada por la flecha (F - ⑥) y levante cuidadosamente la batería de la computadora para extraerla en la dirección indicada por la flecha (F - ⑦).**

### Carga de la batería con un adaptador de batería

**Nota**

Utilice el cable de alimentación y el adaptador de ca suministrados con la computadora personal.

- Extraiga la batería de la computadora personal.**
- Conecte el adaptador de ca al adaptador de batería.**
- Inserte el adaptador de batería en el conector de la batería.** Instale el adaptador de batería, alineando el área C - ⑧. Cuando la carga comienza, el indicador CHARGE (C - ⑨) se ilumina en rojo. Cuando se completa la carga, el indicador se apaga.

**ℹ️ Sugerencias**

  - Si el indicador CHARGE (C - ⑨) parpadea, es posible que se haya producido un error de la batería. Comience nuevamente desde el paso 2.
  - La batería también se puede cargar instalando la computadora personal sin el adaptador de batería.

**Para extraer el adaptador de batería**

Mantenga presionados los botones de liberación (H - ⑩) del adaptador de batería y extraiga el adaptador de batería (H - ⑪).

## Especificaciones

<b>Batería</b>	
<b>Batería utilizada</b>	Batería de iones de litio
<b>Tensión media de salida</b>	cc 11,1 V
<b>Capacidad</b>	4 400 mAh
<b>Dimensiones</b>	Aprox. 327,6 × 7,6 × 185,3 mm (an/al/prf)
<b>Peso</b>	Aprox. 490 g
<b>Adaptador de batería (VGP-BC10)</b>	
<b>Entrada</b>	cc 19,5 V, 3,3 A
<b>Salida</b>	cc 12,54 V, 3,08 A
<b>Dimensiones</b>	Aprox. 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (an/al/prf)
<b>Peso</b>	Aprox. 49 g
<b>Otro</b>	
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	5 °C a 35 °C (cambios de temperatura inferiores a 10 °C/hora)
<b>Humedad de funcionamiento</b>	20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65% a 35 <span> </span> °C (lectura de higrómetro inferior a 29 <span> </span> °C)
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	−20 <span> </span> °C a +60 <span> </span> °C (cambios de temperatura inferiores a 10 <span> </span> °C/hora)
<b>Humedad de almacenamiento</b>	10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60 <span> </span> °C (lectura de higrómetro inferior a 35 <span> </span> °C)
<b>Accesorios suministrados</b>	Adaptador de batería (VGP-BC10) Manual de instrucciones

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## Notas sobre el uso

- Mantenga seca la batería.
- No deje caer la batería ni coloque objetos pesados sobre ella. No ejerza excesiva presión ni someta a golpes la batería. Estas acciones pueden ocasionar fallas de funcionamiento en la batería o en la computadora personal.
- No sujete la computadora personal por la batería al transportarlo ni al abrir el panel de visualización, ya que esto puede ocasionar daños.
- Si después de cargar la batería por completo, la carga continúa siendo baja, puede que la batería esté llegando al final de su vida útil. En este caso, reemplacela por una nueva.
- No realice perforaciones con un objeto puntiagudo, como una chincheta, etc. Podría generarse calor o gas inflamable.

<b>Português</b>
------------------

## AVISO

**Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva ou umidade.**

**Para evitar choque elétrico, não abra o gabinete. Encaminhe a manutenção somente para pessoal qualificado.**

**CUIDADO**

Não manuseie baterias de íon-lítio danificadas ou com vazamento.

Perigo de explosão se a bateria estiver colocada incorretamente. Substitua apenas com o mesmo tipo ou com um tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Elimine baterias usadas de acordo com as instruções do fabricante.

A bateria recarregável pode apresentar perigo de incêndio ou de queimadura causada por produtos químicos se tratada de forma incorreta.

Não esmague, desmonte, aqueça acima de 60 °C ou atee fogo.

Mantenha longe do alcance de crianças.

Elimine baterias usadas de forma imediata e apropriada.

Não permita o curto-circuito nos terminais metalizados da bateria recarregável ou os molhe com líquidos de qualquer natureza, por exemplo, água, café ou suco.


Use seu produto somente com o adaptador de CA e cabo de alimentação fornecido com seu computador pessoal.

O soquete da tomada deve estar instalado próximo ao equipamento e acessado facilmente.

Para desconectá-lo completamente da tensão principal, desplugue o adaptador CA.

**Para clientes no Brasil**

**DESCARTE DE PILHAS E BATERIAS**

<div><p>Após o uso, as pilhas e/ou baterias poderão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada.</p></div> <div></div>
--

<b>Baterias de Íon-Lítio</b>
<b>Atenção</b>
Não incinere ou jogue no fogo. Não exponha a bateria a temperaturas elevadas, acima de 60 <span> </span> °C, como sob a luz solar direta ou no interior de um carro ao sol.

## Antes de usar

Antes de usar o conjunto da bateria, leia o manual por inteiro e guarde-o para consultas futuras. Não carregue o conjunto da bateria de outra maneira além da especificada neste Manual de instruções, nos manuais fornecidos com o seu computador pessoal ou conforme especificado pela Sony por escrito. A Sony VGP-BPSC27 Rechargeable Battery Pack (conjunto da bateria recarregável) é o conjunto da bateria recarregável projetado para os computadores pessoais Sony. Entretanto, ela pode não ser utilizada em certos modelos.

## Como usar

### Para instalar o conjunto da bateria

**Observação**

Antes de instalar ou remover o conjunto da bateria, certifique-se de desligar a energia do seu computador e fechar a tampa da tela LCD primeiro.

- Certifique-se de que um conjunto da bateria esteja instalado no seu computador pessoal.** Se não estiver instalado, o conjunto da bateria não pode ser reconhecido.
- Retire a capa (A - ①) instalada no seu computador pessoal.**

**Observação**  
Certifique-se de anexar a cobertura removida da do conjunto de baterias (B - ②) para mantê-lo para uso futuro.
- Certifique-se de que a lingueta da bateria esteja ajustada na posição destravada (C - ③) e insira as projeções (C - ④) do conjunto de baterias nos furos na parte inferior do seu computador pessoal e, em seguida, abaixe-a no local (C - ⑤).**
- Pressione cuidadosamente a o conjunto de baterias para engatar os conectores do conjunto de baterias e seu computador pessoal (D).**
- Aperte os dois parafusos do conjunto de baterias (E).**
- Deslize a trava da bateria na direção da seta (posição LOCK) para fixar o conjunto de baterias.**

**Para remover o conjunto de baterias**

- Deslize a trava da bateria para longe da posição LOCK (C - ③) do procedimento de instalação.**
- Solte os dois parafusos do conjunto de baterias.**
- Segure a lingueta de liberação da bateria na direção da seta (F - ⑥) e retire cuidadosamente o conjunto de baterias longe do seu computador na direção da seta (F - ⑦).**

### Para carregar o conjunto da bateria utilizando um adaptador de bateria

**Observação**

Utilize o cabo de alimentação e o adaptador CA fornecido com o seu computador pessoal.

- Retire o conjunto da bateria do seu computador pessoal.**
- Conecte o adaptador CA ao adaptador de bateria.**
- Insira o adaptador de bateria no conector do conjunto da bateria.** Instale o adaptador de bateria, alinhando a área C - ⑧. Quando o carregamento começar, o indicador CHARGE (C - ⑨) ficará vermelho. Quando o carregamento estiver completo, o indicador desliga.

**ℹ️ Dicas**

  - Se o indicador CHARGE (C - ⑨) piscar, pode haver ocorrido um erro na bateria. Reinicie o processo desde a etapa 2.
  - O conjunto da bateria pode também ser carregado instalado no seu computador pessoal, sem o adaptador de bateria.

**Para remover o adaptador de bateria**

Pressione e segure os botões de liberação (H - ⑩) do adaptador de bateria, e remova o adaptador do conjunto da bateria (H - ⑪).

## Especificações

<b>Conjunto da bateria</b>	
<b>Bateria utilizada</b>	Bateria do tipo ion-lítio
<b>Tensão média de saída</b>	11,1 V CC
<b>Capacidade</b>	4.400 mAh
<b>Dimensões</b>	Aprox. 327,6 × 7,6 × 185,3 mm (l/a/p)
<b>Peso</b>	Aprox. 490 g
<b>Adaptador da bateria</b>	
<b>Entrada</b>	CC 19,5 V, 3,3 A
<b>Dimensões</b>	Aprox. 76,0 × 65,0 × 14,7 mm (l/a/p)
<b>Peso</b>	Aprox. 49 g
<b>Outros</b>	
<b>Temperatura operacional</b>	5 °C a 35 °C (gradiente de temperatura inferior a 10 °C/ hora)
<b>Umidade operacional</b>	De 20% a 80% (não condensada), contanto que a umidade seja inferior a 65% a 35 <span> </span> °C (leitura de higrómetro inferior a 29 <span> </span> °C)
<b>Temperatura de armazenamento</b>	−20 <span> </span> °C a +60 <span> </span> °C (gradiente de temperatura inferior a 10 <span> </span> °C/hora)

<b>Umidade de armazenamento</b>	De 10% a 90% (não condensada), contanto que a umidade seja inferior a 20% a 60 <span> </span> °C (leitura de higrómetro inferior a 35 <span> </span> °C)
<b>Acessórios fornecidos</b>	Adaptador da bateria (VGP-BC10) Manual de instruções

Design e especificações sujeitos a alterações sem prévio aviso.

## Notas sobre o uso

- Mantenha o conjunto da bateria seca.
- Não deixe o conjunto da bateria cair ou coloque objetos pesados sobre ele. Não aplique muita pressão no conjunto da bateria, nem a submeta a impactos físicos. Estas ações podem ocasionar mau funcionamento do conjunto da bateria e do computador pessoal.
- Não segure o computador pessoal pelo conjunto da bateria ao carregá-lo ou ao abrir o painel de exibição, pois isso pode causar danos.
- Se após carregar completamente o conjunto da bateria a energia ainda estiver baixa, o conjunto da bateria pode estar no final de sua vida útil e deve ser trocada.
- Não perfure com um objeto pontiagudo, como um alfinete etc. Isso poderá gerar calor ou gás inflamável.